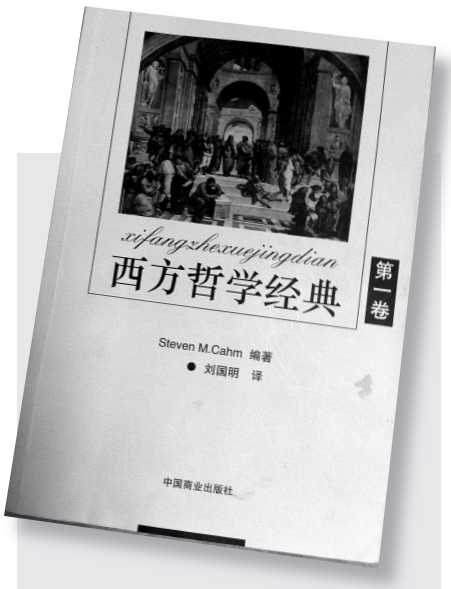
《西方哲学经典》追寻未知的世界 记者采访本书译者刘国明——

“《郑州晚报》种下了我写作的第一粒火种”



三卷厚厚的《西方哲学经典》摆在案头，让人折服译者的学识和毅力，更让人讶异的是，这是一个政府官员数年寒窗耕耘的结果。

哲学到底有什么用？这个问题确实让人很难回答，但毋庸置疑，哲学给人带来人生的思考，形成一个人的处世方式和精神内核。现在有一个时髦的网络词语叫“毁三观”，更有学者痛斥“当下社会物欲横流，国民内心已经流氓化”，社会道德在某种程度上已走向可怕的边缘。

走近经典，或许你的内心会被重新照亮。近日，记者走访了《西方哲学经典》译者刘国明先生，亲身领略这位哲学博士的内心世界、学者风采。 **郑州晚报记者 尚新娇**

晚报缘

在郑州晚报发表第一篇小文，连载译作

听说是《郑州晚报》的记者，刘国明先生十分热情，“我最早的作品就发表在《郑州晚报》，《郑州晚报》种下了我写作的第一粒火种”。

晚报副刊的采纳，对初次投稿的刘国明来讲是莫大的鼓舞，更加激发了他写作的热情。几天后，《郑州晚报》副刊头条刊登了他写的一篇历史小说，篇幅也从最初的450个字拉长到1600个字。

除了将发表的文章存档外，刘国明至今还保存着当时的样报通知单、参加副刊文艺座谈会的邀请函。回忆那段岁月，刘国明颇有感慨：“这是一份美好的记忆，从中可以看到编辑老师认真的工作态度，对无名作者的呵护和培养，这份感情很可贵，让人难忘。”

大学毕业后，不管工作的环境如何变化，刘国明的作家梦一直未曾熄灭。“后来，我想到了用另一种方式追梦，那就是翻译。因为翻译可以把我工作之外的许多碎片时间利用起来。”《郑州晚报》《洛阳日报》《焦作日报》等报纸刊物频繁刊登他的译作。

1988年，刘国明花半年时间，翻译了50万字的韩素音长篇小说《待到黎明到来时》，河南人民出版社作为新中国成立40周年献礼书出版，广州日报给予连载。

之后，刘国明又相继翻译了人物传记《希特勒的兴亡》《华盛顿》等，在《郑州晚报》进行连载。

践行者 “证书只不过是一张证书而已，我应该做点什么”

正像亚里士多德著名的一句名言，“求知是人的本性”，这句话用在刘国明身上再恰当不过。虽然一直从政，但刘国明对提高自身知识素养的要求丝毫没有放松。

2001年9月，刘国明考上南京大学哲学博士。古人用“学海无涯苦作舟”励志，他却反其意而释之，以“学海无涯乐作舟”作为座右铭。在工作与学习两不误的情况下，刘国明拿下了南京大学全日制哲学博士学位。

2002年刘国明作为省高级管理人才培训班到美国进修，在一家旧书店意外与一本英文原著《西方哲学经典》相遇，“我如获至宝，用美元把她买了回来。”

2005年，刘国明的博士证书拿到了手，回忆当时的情景，他说：“三天的高兴劲儿一过，我便想到，这一页已经翻过去了。证书只不过是一张证书而已，我应该做点什么。”

足足5年春秋，他一直在与书中的16位哲学大师们对话，柏拉图、亚里士多德、康德、笛卡尔……他是幸福的，头顶着康德灿烂的星空，践行着笛卡尔“我思故我在”的理论。这本文字浩繁的英文版哲学经典被他译作150多万字。回味过去，刘国明说：“这是一个十分艰苦也非常愉快的漫长学习过程。”

哲学观 “我没有更多余的不快”

《西方哲学经典》在翻译过程中，朋友就主动为他联系出版社。但等到全部翻译结束，书没能顺利出版。后来，省里的一位大学校长决定将它作为该校辅助教材出版。刘国明为它能面世而欣慰，“哲学素养的提高是全社会的责任。当社会遭到金钱奴役的时候，有识之士伸一下援手，乃社会之大幸”。

书算是出版了，但作者并未拿到一分钱稿费，“我没有多余的不快”。深谙社会哲学的刘国明并未因此抱怨，而是一以贯之，波澜不兴。

如今，被聘为郑州大学法学院硕士生导师的刘国明一边为学生开设《西方哲学经典》课程，一边翻译英国著名的法理学家杰里米·边沁的著作《司法证据原理》。虽然这本著作艰涩难懂，翻译起来是一项极其浩繁巨大，且意义非凡的工程，但刘国明这枚“盯住就不放”的硬头钉在一点点深入穿透。“我喜欢在克服困难中得到快乐。”他说，“如果上帝再给我30年或40年时间，我会把边沁的所有著作译完。”

“我追求生命效益最大化，在自己可以控制、支配的时间内，努力让人生活得有意义，为人类做点贡献。这样的人生才有价值。”

“现在国家在提倡建立学习型社会，其实每个人每天都可以拿出时间来学习，并得到一定收获，这样，我们的社会素养绝对会提高许多，就像我办公室的绿萝，虽然看不见它在生长，但某一天抬头一看，它已爬行了好长好长。”

—¡″¶¨º · —§„ß
—— ¢
£¤¶«˙ ¦£' » £0371-56722588
£¤ ˙ ¦£' » £0371-67655128
£¤˜˙˙ ¦£' » £0371-56722215

§ ″
工商资质年检审批
400-700-6566
2013 5 16

快速贷款
专业垫资解押
0371-86155771 15603719959

‰ ¨
★ 信用卡刷还 13703823800
★√车贷不押车信贷 15838361573
★车辆房屋信用贷款 13653815008
★√银行房贷代办费 8 百 55031221
★√代还银行欠款再贷 55031221
★信用卡取现代还 13592569433
★应急用钱当天放 13137119475
★急用★当天放款 13674993428
★信用服务 15036181687 全市最低
★信用贷款当天办理 13838077900
★房贷、车贷、信用贷 13393722223
★快捷信用卡服务 15838692729
★信用卡俱乐部寻人 15617642079
★信誉贷款：无抵押，免担保，3 到 500 万 快速放款 18703817308
★诚信快速贷款咨询：无抵押免担保，放款快 13537332617 张经理
13803821081
18638101280
18237108769

诚贷低息
18237153166
56759150

53728888
金满地房产
0371-86541620 56682677

Æ „ ¶f » £86036937 15515782503
56718557
100 万无抵押
1-100″ 55935520
银行贷款
0371-55830610
55807777
18703803711
13523714477
诚信贷款
无抵押无担保，月息 1%，手续简便，凭身份证即可 13120386726 李经理
当天放款
18538128886 18639556660
0371-63910860 13803830817

急用钱找我
18237100388
18237100399
13526882732
136 5380 1325
身份证借款
18737199975
房屋抵押 银行利息
13676951568
13903820869
专业银行房贷中心
18739927577
18300707556
应急用钱
13523455376
车房快贷
15933692660109860

身份证快贷
13838201298
15225453286
银行无抵押贷款
£—£53791205
放款快 利息低
13223040697
专业办理大额信用卡
18703824012
急用钱
无抵押 13733893588
无担保 86231171
0371-53791040
★物流带证带园区转 15544178000
★中原西路教学楼租 13333853125
13838575362

800m² 15839992777
★西四环厂仓出租 13137127336
★老鸦陈 10000m²厂仓 13903718234
★★厂院出租 13903713208
★求购工业用地。18638593696
★求租郑州市区独栋、有停车场、交通便利的临街楼，面积 80000 平米以上 15290801921
★营业中大药房转让 13223051899
★位佳饭店转让 13525551364
★营业中宾馆转让 13838320822
★转营业中火锅店 15238378887
1873602678 9
★房介快办疑难杂证 13663005168
★郑州海洋不动产 66666696
★瘫痪老人护理院 15516905586
★郑州田馨养老院 13603716916

★20 元上门精修电脑 86135356
★20 元快修打印机电脑 55051723
18537178988
fl ·œ
工商林老师 13213229917
财税李老师 15515869193
★工商注册、疑难年检 18637115549
★低价注册●记账 18503821060
★代办公司资质增资 15838295719
★低快注册疑难名称 15936253592
★快办资质、注册公司 13838228247
15188326606
18638798903
13653712239
13837193005
15617889588
13323719810
13937109360
4007009329
13523005525
鑫汇工商资质
13283890666